

ФОЛЬКЛОР ТЮРКСКИХ НАРОДОВ
ЮЖНОЙ СИБИРИ: ЭПОС, МИФ И РИТУАЛ

СОВРЕМЕННАЯ
ЭПИЧЕСКАЯ
ТРАДИЦИЯ ШОРЦЕВ

(на примере сказания "Ак Кан")

1



МЕЖДУНАРОДНАЯ ТЮРКСКАЯ АКАДЕМИЯ

СОВРЕМЕННАЯ ТЮРКОЛОГИЯ

ФОЛЬКЛОР ТЮРКСКИХ НАРОДОВ ЮЖНОЙ
СИБИРИ: ЭПОС, МИФ И РИТУАЛ

Часть 1

СОВРЕМЕННАЯ ЭПИЧЕСКАЯ
ТРАДИЦИЯ ШОРЦЕВ
(на примере сказания “Ак Кан”)



«Гылым» баспасы
Астана-2018

УДК 398
ББК 82
С 56

Международная тюркская академия
Российская академия наук
Сибирское отделение Институт филологии

Утвержден Ученым Советом Международной Тюркской академии

*Ответственный редактор доктор филологических наук, профессор,
Лауреат Государственной Премии Российской Федерации Кузьмина Е.Н.*

Составление, подготовка текстов, перевод Л.Н.Арбачаковой
Вступительная статья Л.Н.Арбачаковой, Е.Н.Кузьминой
Комментарии, примечания, указатель, словарь Л.Н.Арбачаковой

С 56 СОВРЕМЕННАЯ ЭПИЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ ШОРЦЕВ
(на примере сказания “Ак Кан”) – Астана: “Ғылым” баспасы, 2018.
– 120 стр.

ISBN 978-601-7793-78-4

Книга «Современная эпическая традиция шорцев (на примере сказания «Ак Кан»)» посвящена исследованию одного из четырёх вариантов шорского героического сказания «Ак Кан» в исполнении современного шорского сказителя-кайчи В.Е. Таннагашева (1932-2007). Разновременные записи этого сказания, датированные 1999, 2000, 2001 и 2003 годами, позволяют проследить эпическую традицию во времени. В данной книге представлено сказание, исполненное сказителем в 1999 г. традиционным речитативом.

Издание рассчитано на фольклористов, этномузкологов, этнографов, языковедов и широкий круг читателей.

УДК 398
ББК 82

ISBN 978-601-7793-78-4

© Арбачакова Л.Н., Кузьмина Е.Н., 2018
© “Ғылым” баспасы, 2018

Серия «СОВРЕМЕННАЯ ТЮРКОЛОГИЯ»

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Кыдырали Д.К. (*председатель редакционной коллегии*),
Ахматалиев А. (Бишкек), Ахметов А. (Астана), Бахадырова С. (Нукус),
Бутанаев В. (Абакан), Васильев Д. (Москва), Габибейли И. (Баку),
Голден П. (Ньюарк), Дыбо А. (Москва), Егоров Н. (Чебоксары),
Енг-Сонг Ли (Сеул), Жолдасбеков М. (Астана), Иванич М. (Сегед),
Исен М. (Анкара), Кайдар А. (Алматы), Качалин М. (Анкара),
Коджаоглу Т. (Мичиган), Миннуллин К. (Казань), Осава Т. (Осака),
Пенжиев М. (Ашхабад), Райхл К. (Бонн), Рахмонов Н. (Ташкент),
Сарыбаев Ш. (Алматы), Серткая О. (Стамбул), Сыздыкова Р. (Алматы),
Ташагыл А. (Стамбул), Туймебаев Ж. (Анкара),
Хисамитдинова Ф. (Уфа), Цзвээндорж Д. (Улан-Батор),
Шамильоглу Ю. (Медисон), Янковский Х. (Познань)

СОДЕРЖАНИЕ

Шорская эпическая традиция во времени (Л.Н. Арбачакова, Е.Н. Кузьмина).....	4
--	---

Текст и перевод

Ак Қаан	23
Ак Кан	58

Приложение

Примечания и комментарии	93
Словарь непереведённых слов	98
Указатель имён персонажей	100
Таблица сравнений вариантов сказания «Ак Кан»	101
Использованная литература	114